



This document has been provided by the International Center for Not-for-Profit Law (ICNL).

ICNL is the leading source for information on the legal environment for civil society and public participation. Since 1992, ICNL has served as a resource to civil society leaders, government officials, and the donor community in over 90 countries.

Visit ICNL's **Online Library** at
<http://www.icnl.org/knowledge/library/index.php>
for further resources and research from countries all over the world.

Disclaimers

Content. The information provided herein is for general informational and educational purposes only. It is not intended and should not be construed to constitute legal advice. The information contained herein may not be applicable in all situations and may not, after the date of its presentation, even reflect the most current authority. Nothing contained herein should be relied or acted upon without the benefit of legal advice based upon the particular facts and circumstances presented, and nothing herein should be construed otherwise.

Translations. Translations by ICNL of any materials into other languages are intended solely as a convenience. Translation accuracy is not guaranteed nor implied. If any questions arise related to the accuracy of a translation, please refer to the original language official version of the document. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes.

Warranty and Limitation of Liability. Although ICNL uses reasonable efforts to include accurate and up-to-date information herein, ICNL makes no warranties or representations of any kind as to its accuracy, currency or completeness. You agree that access to and use of this document and the content thereof is at your own risk. ICNL disclaims all warranties of any kind, express or implied. Neither ICNL nor any party involved in creating, producing or delivering this document shall be liable for any damages whatsoever arising out of access to, use of or inability to use this document, or any errors or omissions in the content thereof.

Excerpts from
Civil Code
ITALY

ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС ИТАЛИИ

Общие положения

Глава I

Ст. 11 — Юридические лица

Провинции и коммуны, равно как и государственно-правовые образования, за которыми признан статус юридического лица, пользуются правами в соответствии с нормами и правилами, признанными публичным правом.

Ст. 12 — Частные юридические лица

Ассоциации, фонды и другие частные учреждения приобретают статус юридического лица через признание по декрету президента Республики.

Что касается некоторых особых категорий учреждений, занимающихся своей деятельностью в пределах одной провинции, правительство может уполномочить префектов издавать декрет о признании.

Ассоциации и фонды

Глава II

1. Создание

Ст. 14 — Учредительный акт

Ассоциации и фонды должны создаваться по нотариально удостоверенному учредительному акту. Фонды могут также быть созданы по завещанию.

Ст. 15 — Аннулирование учредительного акта

Такой акт может быть аннулирован учредителем до признания (ст. 12) или перед началом деятельности. Право на аннулирование не передается наследникам.

Ст. 16 — Устав

Учредительный акт и устав должны содержать следующие сведения: фамилию, цель, юридический адрес, описание активов, порядок организации и деятельности.

Что касается ассоциаций, устав должен также определить права и обязанности их членов и условия их вступления, а в отношении фондов — критерии и способы распределения доходов.

Учредительный акт и устав могут также включить правила относительно прекращения деятельности и передачи имущества, а также что касается фондов, правила относительно их преобразования (ст. 28).

Изменения в учредительном акте и уставе должны приниматься руководством в соответствии с положениями статьи 12.

II — Создание. Деятельность**Ст. 17 — Приобретение недвижимого имущества, принятие дарений, наследства и завещаний**

Юридическое лицо не может приобретать недвижимое имущество, принимать дарения или наследство, получать завещания без разрешения государства. При отсутствии такого разрешения приобретение и принятие считаются недействительными.

Ст. 18 — Ответственность Совета Директоров

Члены Совета Директоров несут ответственность перед организацией в соответствии с положениями о полномочиях. Однако директор, который не принимал участия в действии, причинившем убытки, освобождается от ответственности, если только, будучи осведомленным об этих действиях, не заявил о своем несогласии.

Ст. 19 — Ограничения представительских полномочий

Ограничения представительских полномочий, которые не внесены в реестр, упомянутый в ст. 33, не применяются в отношении третьих лиц, кроме случая если будет доказано, что последние были об этом осведомлены.

Статьи 20-23 — Собрание членов**Ст. 20 — Созыв собрания**

Совет Директоров обязан ежегодно созывать собрание ассоциации для утверждения баланса.

Следует также созывать собрание всякий раз, когда в этом возникнет необходимость или по заявлению, с указанием оснований, представляющему интересы не менее чем десятой части членов. В последнем случае, и если Совет Директоров не созывает собрания, оно может быть создано постановлением председателя суда.

Ст. 21 — Решения собрания

Решения собрания принимаются большинством голосов и в присутствии не менее чем половины членов. На повторном собрании решение приобретает законный характер независимо от количества присутствующих. Члены Совета Директоров не имеют права голосовать по вопросам, касающимся решений об утверждении бюджета, собственной ответственности.

Если учредительный акт и устав не предполагают иное, для их изменения необходимо присутствие не менее 3/4 членов и утверждение большинством голосов присутствующих.

Чтобы принять решение о прекращении деятельности ассоциации и о целевом назначении ее имущества, необходимо утверждение не менее 3/4 членов.

Ст. 22 — Привлечение к ответственности членов Совета Директоров

Действия, направленные на привлечение к ответственности членов Совета Директоров ассоциации на основании их действий, предпринимаются собранием и осуществляются вновь избранными членами правления или ликвидаторами.

Ст. 23 — Отмена и приостановление действия решений

Решения собрания, которые являются противозаконными, противоречат учредительному акту или уставу, могут быть отменены по требованию органов ассоциации, любого члена или прокурора Республики. Отмена решения не затрагивает права, приобретенные добросовестными третьими лицами на основе сделок, заключенных в соответствии с этим решением.

Председатель суда или следователь могут после заслушивания членов Совета Директоров ассоциации и по требованию стороны, которая возбудила процесс об отмене, приостановить реализацию

обжалованного решения, если существуют серьезные основания. Постановление об отмене должно быть обосновано и передано Совету Директоров.

Реализация решений, противоречащих общественному порядку или морали, может также быть приостановлена государственной властью.

Ст. 24 — Члены

Членство не передается, если только это не разрешается учредительным актом или уставом. Члены могут всегда выйти из ассоциации, если они не взяли обязательство состоять в ней в течение определенного времени. О выходе следует сообщить письменно членам Совета Директоров. Выход будет действительным после истечения текущего года при условии, что о нем было сообщено за три месяца ранее.

Решение об исключении члена может быть принято собранием только по серьезным причинам, исключенный член может обратиться в суд в шестимесячный срок со дня уведомления об исключении.

Члены, выбывшие из ассоциации, или исключенные из нее, или не состоящие более в ассоциации по любой другой причине не могут получить компенсацию за уплаченные взносы, равно как не могут отстаивать права на средства ассоциации.

Ст. 25 и 26 — Контроль за фондами

Ст. 25

Правительство осуществляет контроль и надзор за руководством фондами; оно принимает на себя заботу о назначении и замене членов Совета Директоров или представителей, если положения, содержащиеся в учредительном акте (ст. 14), не могут быть осуществлены; после заслушивания членов Совета Директоров правительство производит отмену по декрету решений, противоречащих императивным нормам, учредительному акту, общественному порядку или нормам морали; оно может распустить руководящие органы фонда и назначить специального представителя, как только члены Совета Директоров перестают действовать в соответствии с уставом, законом или целями фонда.

Отмена решения не затрагивает права, приобретенные добросовестными третьими лицами на основе сделок, заключенных на основании этого решения.

Действия, направленные на привлечение к ответственности членов Совета Директоров за их деятельность, находятся в компетенции правительственных властей и осуществляются специальным комиссаром, ликвидаторами или вновь назначенными членами Совета Директоров.

Ст. 26

Правительство может предписывать, чтобы деятельность фонда была скоординирована таким образом или чтобы руководство этой деятельностью было устойчивым с максимальным сохранением намерения учредителя.

III — Прекращение деятельности. Ликвидация

Ст. 27 — Прекращение действия юридического лица

В дополнение к причинам, предусмотренным в учредительном акте и судебных постановлениях, юридическое лицо прекращает свое действие, если его цель выполнена или если она стала невыполнимой.

Ассоциации прекращают свою деятельность также при потере своих членов.

Решения о прекращении деятельности объявляются правительством по требованию любого заинтересованного лица или же на законном основании.

Ст. 28 — Изменение цели фонда

Если цель достигнута или же стала невыполнимой или малополезной, или если средства стали недостаточными, правительство, вместо того чтобы объявить о прекращении деятельности, может начать изменение, стараясь как можно меньше удаляться от намерения учредителя.

Изменение не допускается, если действия, которые его оправдывают, рассматриваются учредительным актом в качестве причины прекращения деятельности и передачи его средств третьим лицам.

Положения параграфа первого этой статьи и положения статьи 26 не применяются в отношении фондов, созданных в пользу одной или нескольких определенных семей.

Ст. 37 — Общая собственность

Взносы членов и имущество, приобретенное на них, составляют общую собственность ассоциации. В период ее деятельности ни один член ассоциации не имеет права требовать раздела общей собственности, ни компенсации за уплаченные взносы, если он выходит из ассоциации.

Ст. 38 — Обязательства

Третьи лица могут отстаивать свои права на общую собственность на основании обязательств, принятых лицами, которые представляют ассоциацию. Лица, действующие от имени и за счет ассоциации, несут персональную и солидарную ответственность по обязательствам, которые они приняли.

Ст. 39-42 — Комитеты

Ст. 39 — Сфера действия

Комитеты по оказанию помощи и благотворительные комитеты, а также комитеты, осуществляющие содействие общественным работам, организацию выставок памятников, ярмарок, однородных праздников и манифестаций, управляются в соответствии со следующими положениями, если нет оговорок, содержащихся в специальных законах.

Ст. 40 — Ответственность организаторов

Организаторы и те, кто берет на себя управление собранными средствами, несут персональную и солидарную ответственность за сохранность средств и их использование для объявленной цели.

Ст. 41 — Ответственность членов. Судебное представительство

Если комитет не зарегистрирован как юридическое лицо, его члены несут персональную и солидарную ответственность по принятым обязательствам.

Они обязаны выполнять обязательства, подписанные ими.

Комитет может предъявлять иск в суде через председателя.

Ст. 42 — Различное назначение средств

Если собранных средств недостаточно для выполнения цели, или цель не может быть далее выполнена, или если цель уже выполнена, а имущество отражает положительное сальдо, государственная власть определит переход этого имущества, если вопрос об этом переходе не был решен в момент создания.